

## CONTACTS

Morag MUNRO-LANDI - morag.landi@univ-pau.fr

Lesley GRAHAM - lesley.graham@u-bordeaux2.fr

Le colloque, cette année, traite de l'Écosse et ses « doubles ». Ces doubles de toute nature seront situés dans l'Ancien Monde, l'Europe et, en particulier, dans les états, nations et territoires de l'Arc Atlantique et/ou dans le Nouveau Monde, c'est-à-dire les Amériques : Amérique du Nord, Amérique Centrale, Amérique du Sud et les Caraïbes. Ces seconds, originaux, copies, calques ou imitations pourront être parfaitement symétriques, néanmoins on pourra concevoir des déséquilibres, des excès, la dérive vers un travestissement de l'original, selon le regard, l'angle de vue...

Les divers spécialistes évoqueront le patrimoine culturel écossais et ses doubles : littérature, arts plastiques, musique, chant, danse... On s'interrogera sur les liens qui existent, et sur la nature de ces liens, entre la tradition littéraire écossaise et les productions littéraires d'outre-Atlantique (et d'outre-Manche/Mer irlandaise) des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Ces doubles-là sont-ils fidèles à l'original ou en renvoient-ils une image déformée ? Constate-t-on un mélange des traditions qui produit in fine ce que l'on pourra appeler une tradition du « monde atlantique » ?

Se tournant vers les domaines de l'histoire, de la politique, de la sociologie... on traitera de la notion de diaspora, et ce, dans ses deux représentations : la dispersion de populations écossaises en Europe et aux Amériques, ainsi que les communautés d'Écossais créées suite aux divers départs d'Écosse vers les diverses destinations à travers les siècles. On évoquera des figures dont le succès et la réputation ont été établis dans leur terre d'élection à l'étranger.

On s'interrogera sur l'impact de la société civile écossaise à travers les émigrés écossais instruits : les avocats et notaires, médecins, pasteurs, historiens, journalistes. Pourra-t-on dire que ce sont les Écossais qui ont « fait » le Canada et les États-Unis ? De quelle façon les valeurs et les idées écossaises ont-elles eu (et continuent-elles à avoir de nos jours) une influence majeure sur la politique, l'éducation, la théologie, l'économie et les affaires... ?

## SITE WEB

<http://sfec2008fr.wordpress.com>



# COLLOQUE INTERNATIONAL

DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ÉTUDES ÉCOSSAISES  
SOUS L'ÉGIDE DU LABORATOIRE DE RECHERCHE LANGUES LITTÉRATURES  
ET CIVILISATIONS DE L'ARC ATLANTIQUE

Conception : Direction de la communication - impression : Centre de reprographie - UPPA - Septembre 2008

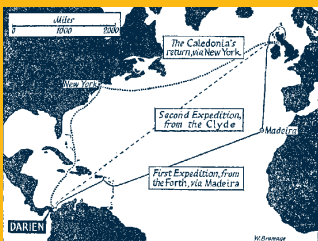
# L'ÉCOSSE ET SES DOUBLES

*Ancien monde, nouveau monde*

Old World, New World: Scotland and its Doubles

10 & 11 OCTOBRE 2008





# L'ÉCOSSE ET SES DOUBLES

*Ancien monde, nouveau monde*



## Vendredi 10 octobre

8.30 – 9.00 : Accueil

9.00-9.15 : Discours de bienvenue de M. Didier Machu, directeur de l'UFR lettres, langues, sciences humaines et sport, Université de Pau et des Pays de l'Adour et Christian Manso, directeur du laboratoire de recherche "Langues littéraires et civilisations de l'Arc Atlantique". Introduction du colloque par Morag Munro-Landi (Pau)

9.15 – 10.10 :

- Douglas Hamilton (Hull) : "Dreams of empire : Scotland, Caledonia and the emporium of the Indies"

10.00 – 11.00 PRÉSIDENT DE SÉANCE BERNARD SELLIN :

- Christian Auer (Strasbourg) : "'The lazy Highlander and the industrious colonist' : la perception ambivalente du Highlander dans les années 1850"
- Tri Tran (Tours) : "Scottish industrialists and workers in America in the 19th century"

11.00- 11.15 : pause café

11.15 – 12.00 :

- Karyn Wilson-Costa (Aix) : "Robert Burns, Stephen Foster and James Riley : declarations of cultural independence"
- Lesley Graham (Bordeaux) : "Travellers after Robert-Louis Stevenson in America"

12.00 – 13.30 : déjeuner

13.30 - 15.15 PRÉSIDENT DE SÉANCE JEAN BERTON :

- Sabrina Juillet (Versailles-Saint Quentin) : "La cour écossaise de Jacques VII et II Stuart à Saint Germain en Layes"
- Siobhan Talbot (Saint Andrews) : "Communities on the Continent : Franco-Scottish Network Building in a Comparative European Context, 1560-1713"
- Marie-Claude Tucker (Clermont-Ferrand 2) : "Maîtres écossais dans les facultés de droit françaises dans la deuxième moitié du XVI<sup>ème</sup> siècle"
- Steve Murdoch (Saint Andrews) : "14 April 1640 : The Projection and Reception of a Scottish Revolution"

15.15 – 15.30 : pause café

15.30 – 16.50 PRÉSIDENT DE SÉANCE CHRISTIAN AUER :

- Claire Kaczmarek (Toulon) : "L'impact de la fondation de l'Église Libre d'Écosse en 1843 en Amérique du nord : le transfert idéologique et théologique d'une rupture presbytérienne"
- Alison McCleery, Alistair McCleery (Napier, Edinburgh) : "Old World, New World: One Scotland, Many Cultures"
- Morag Munro-Landi (Pau) : "Pau, 'ville écossaise' : the impact of Scottish residents in the development of Pau in the 19th century as a Scot/Briton-friendly tourist and health resort."

18H15 : Visite facultative du centre historique de Pau à pied

20.00 : Dîner au restaurant Le Majestic, Place Royale.

## Samedi 11 octobre

9.00 – 10.20 PRÉSIDENT DE SÉANCE GILLES ROBEL :

- Mark R. M. Towsey (London) : "A Fund of the Most Varied Knowledge : The Reading of Christian Ramsay, Countess of Dalhousie (1786-1839)"
- Marion Amblard (Grenoble 3) : "La carrière de Jacob More et de Gavin Hamilton en Italie : l'impact de ces deux peintres sur l'art pictural écossais au dix-huitième siècle"
- Cairns Craig (Aberdeen) : "Scottish Gardens, Gardeners and Environmentalism"

10.20 – 10.35 : pause café

10.35 – 12.30 PRÉSIDENT DE SÉANCE MORAG MUNRO-LANDI :

- Philippe Brillet (Toulouse le Mirail) : "Le renouveau de la projection écossaise sur l'Irlande"
- David Clark (A Coruña) : "The Thistle and the Gorse : Scottish culture and Galician nationalism"
- John R. Young (Strathclyde) : "The Scottish diaspora : Scotland, Ulster and the transatlantic dimension in the early modern period"
- Anne McKim (Waikato, New Zealand) : "Journalism new and old : Reflections on (and of) the 1707 Union debate"

12.30 – 14.00 : déjeuner

PRÉSIDENT DE SÉANCE BILL FINDLAY :

14.00 – 15.00 :

- Rosie Findlay (Toulouse 1) : "Ethnic dumping or fulfilling Scotland's imperial destiny ? The assisted emigration schemes to Canada in the late 19th and early 20<sup>th</sup> century "
- Jean Berton (St Etienne) : "Le mythe de l'Arc calédonien, de la Calédonie à la Nouvelle-Écosse "

15.00 – 15.15 : café

15.15 – 16.10 :

- Bernard Sellin (Nantes) : "James Kennaway et ses doubles"
- Win Hayes (Edinburgh) : "The Highland Games in the lives of Scots and exiles"

16.10- 17.30 : Clôture suivie de l'assemblée générale de la SFEeC.